



Impressum

ActualitéSociale est la revue spécialisée d'AvenirSocial, l'association professionnelle du travail social. **Secrétariat général d'AvenirSocial**: Schwarztorstrasse 11, 3001 Berne, tél. 031 380 83 00, e-mail : info@avenirsocial.ch, internet : www.avenirsocial.ch | **Co-rédactrices en chef**: Corinne Schüpbach et Julia Zurfluh, tél. 031 380 83 07, e-mail : redaction@avenirsocial.ch | **Membres des groupes de rédaction**: Cristian Cardoso, Ursula Christen, Karine Clerc, Jeanette Dos Santos, Claudia Dubacher, Rahel Eyer, Jana Fischer, Chloé Joly, Manuela Käppeli, Clara Kötter, Thiemo Legatis, Rahel Müller de Menezes, Ramona Patt, Tania Simoes, Mireille Tabin, Sarah Urfer Nguyen, Beatrice Walther et Bernadette Wüthrich | **Traduction**: Marilène Broglie, Nathalie Clerc, Monika Gschwend et Adrian Tanner | **Illustration**: AvenirSocial, Clemens Wild, iStock, leonardo.ai, pexels, pixabay, stocksy | **Parution**: 8 x par année. Numéro ISSN 1422-8432 | **Tirage**: 850 exemplaires | **Abonnement annuel**: CHF 95.- ; prix au numéro : CHF 14.- ; commande via le Secrétariat général | **Gestion des annonces et production**: Stämpfli SA, entreprise de communication, Wölflistrasse 1, case postale, 3001 Berne, tél. 031 300 63 88, e-mail : mediavermarktung@staempfli.com ; www.staempfli.com | **Délai pour les annonces de l'édition de juin 2025**: 23 mai 2025 | **Emballage**: composé de plastique recyclé (50%) « I'm eco » | **Nota bene**: Le contenu des articles de cette revue n'engage que leurs auteur-trice-s. La présentation des articles est de la responsabilité de la rédaction. La reproduction des articles est en principe autorisée avec accord préalable de la rédaction, les auteur-trice-s affilié-e-s à des institutions académiques suisses ont le droit de republier la version finale de leur article publié dans « Sozial Aktuell » et « ActualitéSociale » en format PDF, après un embargo de 6 mois, dans un dépôt non commercial accessible gratuitement, conformément à la loi suisse sur le droit d'auteur (LDA). | **Première parution**: 1969 | Numéro 4, mai 2025

Sommaire

AvenirSocial

- 5 Aide sociale et assurances sociales : une distinction essentielle
Nadia Bisang
- 6 Nouvelles de l'association

Actuel

- 7 Renforcer la cohésion sociale au jardin
Aziz Orfia
- 9 Brèves
- 10 Enquêtes sociales et collaboration internationale
Anna Lanz

Point fort

- 12 Une « diversité sauvage »
Jean-Pierre Tabin
- 16 La jungle du droit des assurances sociales
Clara Kötter
- 18 Vieillir dans la pauvreté, une impasse ?
Bettina Schönenberger
- 20 Egalité d'accès aux prestations de santé ?
Yaelle Koller
- 22 Reconstruire la protection sociale pour tou·te·s
Véréna Keller

Nouvelles du droit

- 25 Expertises AI : cohérence et recours aux interprètes
Alexandra Caplazi et Luca Maranta

Tête-à-tête

- 26 Véréna Keller

Ressources

- 28 Sélection de livres avec REISO